

UDENRIGSMINISTERIET  
DEPARTEMENTET FOR UDENRIGSØKONOMI  
Markedsafdelingen

Markedsudvalg

MI - 37

23 NOV 1978

Folketingssekretariatet

STORMGADE 10  
1470 KØBENHAVN K.  
TELEFON: (01) 124825

60x1 M.l. 400.C.2-0  
BILAG NR. (BEGES ANFØRT VED BESVARELSE)

DATO 23. november 1978.

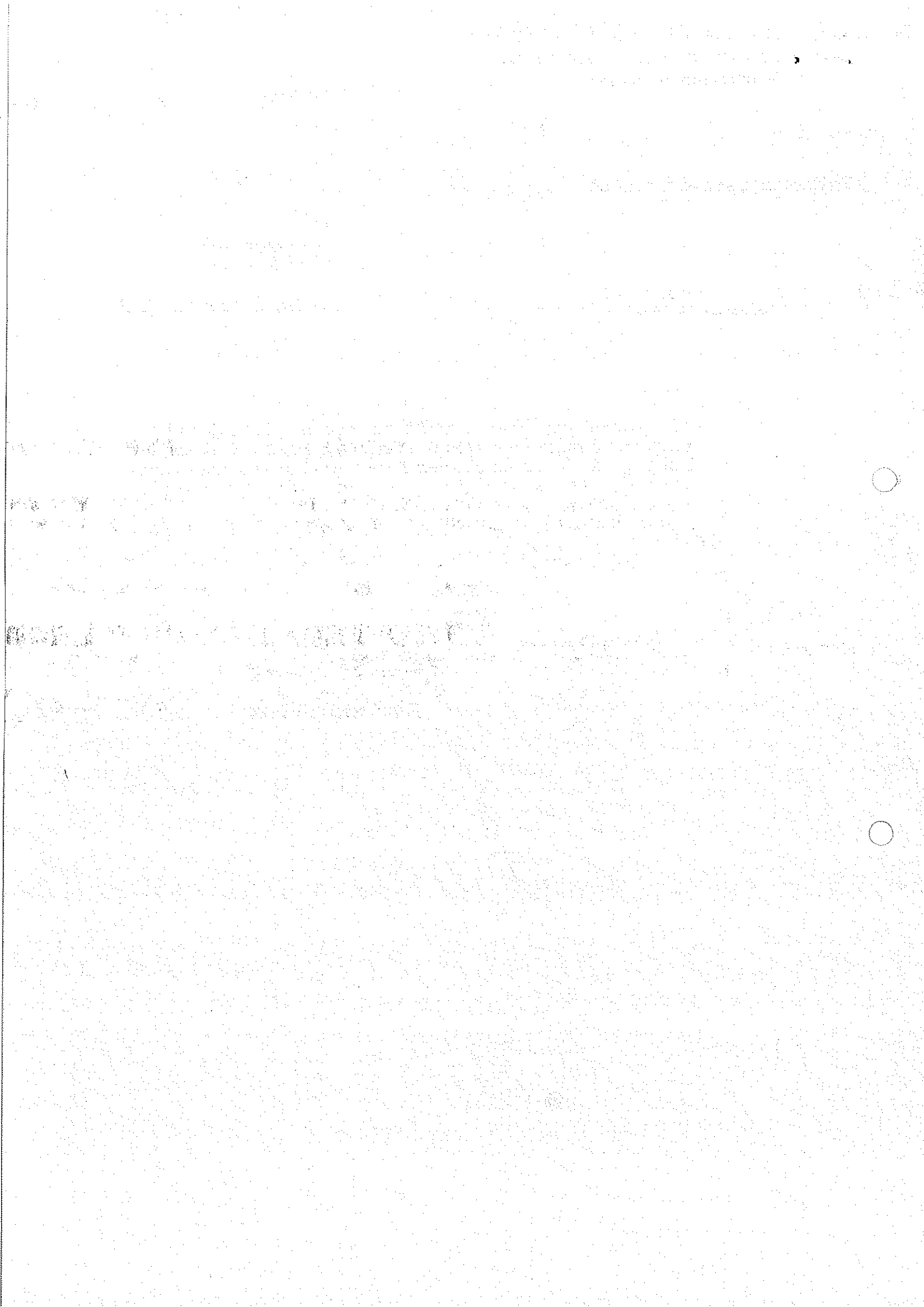
Til fordeling blandt medlemmerne af folketingets  
markedsudvalg og disses stedfortrædere fremsendes  
hoslagt i 60 eksemplarer formandskabets konklusi-  
oner fra trepartskonferencen den 9. november 1978.

P.M.V.

E.B.

*John Kristensen*

JOHN KRISTENSEN



UDENRIGSMINISTERIET  
DEPARTEMENTET FOR UDENRIGSØKONOMI  
Markedsafdelingen

Til medlemmerne af  
Folketingets markedsudvalg  
og disses stedfortrædere

STORMGADE 10  
1470 KØBENHAVN K.  
TELEFON: ~~XXXXXXXXXX~~ (01) 124825

BILAG M.1 NR. 400.C.2-0  
(BEDES ANFØRT VED BESVARELSE)

DATO 22. november 1978

./.

Under henvisning til drøftelserne på mødet i Folke-  
tingets markedsudvalg den 17. november 1978 fremsendes  
vedlagt til medlemmernes underretning formandskabets  
konklusioner fra Trepartskonferencen den 9. november  
1978.

*Per Høj*

THE UNIVERSITY OF CHICAGO  
DEPARTMENT OF CHEMISTRY  
5800 S. UNIVERSITY AVENUE  
CHICAGO, ILLINOIS 60637

RECEIVED  
JAN 15 1964

PROFESSOR  
J. H. GOLDSTEIN

PHYSICS DEPARTMENT

5800 S. UNIVERSITY AVENUE

DR. J. H. GOLDSTEIN  
PHYSICS DEPARTMENT  
5800 S. UNIVERSITY AVENUE  
CHICAGO, ILLINOIS 60637

Dear Dr. Goldstein:

I have received your letter of January 14, 1964, regarding the  
loan of the book "The Theory of the Strong Interaction" by  
G. 't Hooft and M. Veltman. I am sorry that I cannot  
loan you the book at this time as it is currently checked out  
to another researcher.

I will be glad to purchase a copy of the book for you if you  
would like. The price is \$12.50. I will bill you for the book  
when it is available. If you would like to purchase the book,  
please let me know and I will be glad to assist you in the  
purchase.

Sincerely,  
[Signature]

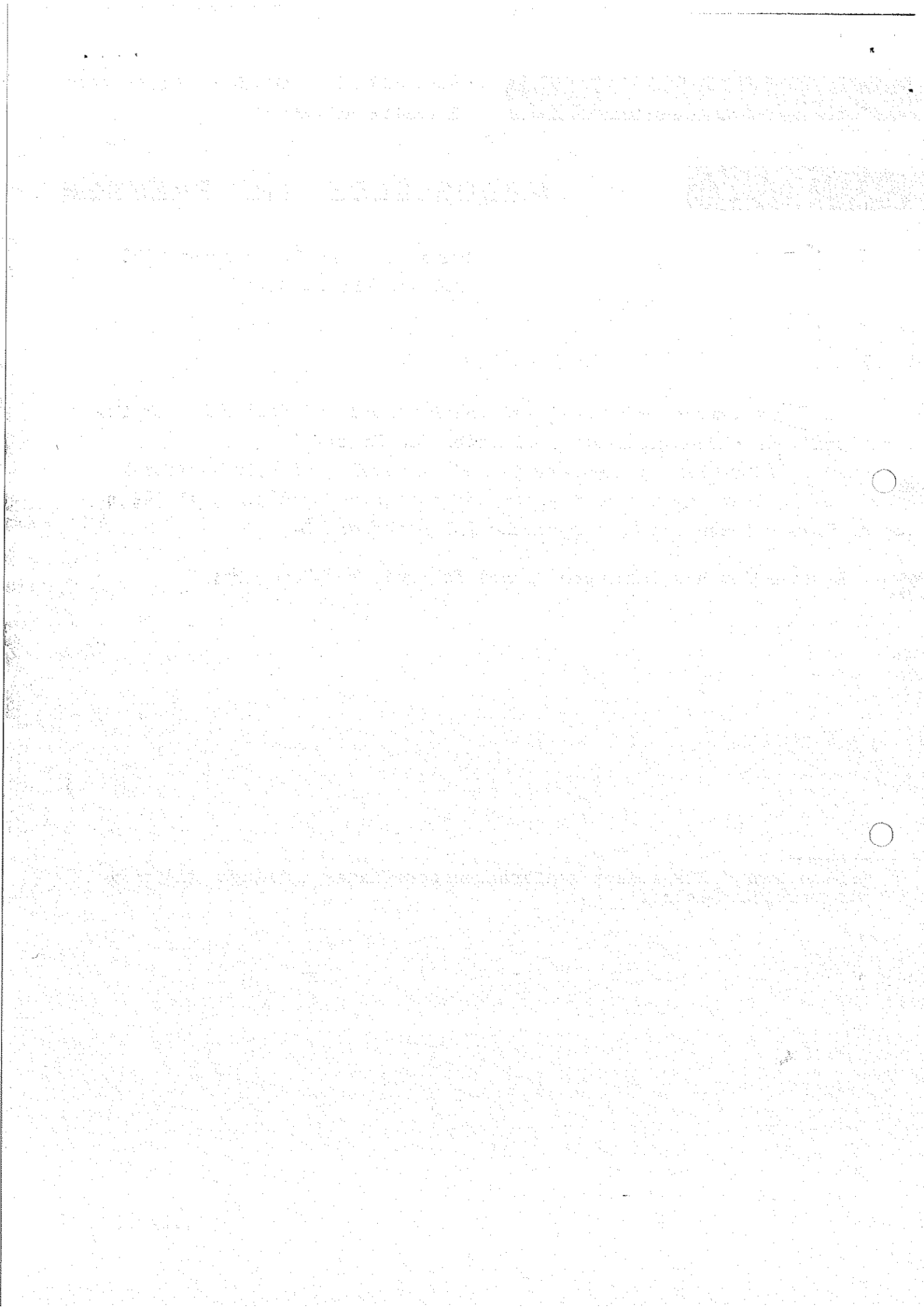
MEDDELELSE TIL PRESSEN

Bruxelles, den 9. november 1978  
1260/78 (Presse 137)

Den 9. november 1978 afholdtes under forsæde af Forbundsrepublikken Tysklands økonomiminister, formanden for Rådet, Otto Graf LAMBSDORFF, en konference med deltagelse af repræsentanter for arbejdsgiver- og arbejdstagerorganisationerne, medlemmer af Rådet og af Kommissionen for De europæiske Fællesskaber <sup>1)</sup>.

Efter mødet har formanden draget følgende konklusioner:

<sup>1)</sup> Listen over deltagerne i konferencen forefindes i bilaget til denne pressemeddelelse.



Formandskabets konklusioner  
fra Trepartskonferencen  
den 9. november 1978

---

1. Trepartskonferencen beskæftigede sig især med vækst- og beskæftigelsespolitikken. Dagens dialog var særlig vigtig, eftersom genoprettelsen af et højt beskæftigelsesniveau er et væsentligt mål for vor økonomiske politik. Konferencen førte til vid enighed i vurderingen af den økonomiske situation i Europa. Deltagerne var enige om, at det af Kommissionen forelagte dokument er et godt grundlag for det fortsatte arbejde inden for Fællesskabet. Dagens drøftelser var præget af en alvor, der klart viste, at deltagerne ønsker at lægge de tanker, der er kommet til udtryk på konferencen i dag, til grund for deres fremtidige politiske beslutninger.
  
2. Navnlige anerkendtes de fremskridt, der er gjort i retning af bekæmpelse af inflationen. Samtidig gjorde nogle deltagere dog opmærksom på, at det samlede inflationsniveau stadig er for højt, og at afstanden mellem medlemsstaternes inflationsrater fortsat er for stor. Det blev desuden konstateret med tilfredshed, at skævhederne i betalingsbalancerne i den forløbne periode har kunnet begrænses betydeligt, og at spillerummet for yderligere vækst dermed er blevet udvidet.  
  
Over for disse fremskridt i retning af en bedre økonomisk ligevægt i Europa står imidlertid stadig store økonomi- og samfundspolitiske problemer som en utilstrækkelig vækst og en utilfredsstillende beskæftigelsessituation. Den vedvarende høje arbejdsløshed er kun faldet lidt i enkelte lande; i andre lande i Fællesskabet er den derimod steget. Denne situation er en stor udfordring for alle parter.
  
3. Der blev i vid udstrækning opnået enighed om, at den utilfredsstillende beskæftigelsessituation skyldes flere omstændigheder. Derfor er det nødvendigt, at Fællesskabet fastlægger en omfattende strategi, især da den fremtidige udvikling vanskeliggøres af følgende faktorer:

- Den demografiske udvikling bevirker en vedvarende stigning i antallet af arbejdssøgende, især fordi antallet af personer, der afslutter deres skolegang, øges, og kvinderne i højere grad er indstillet på erhvervsmæssig beskæftigelse. Hertil kommer, at antallet af personer, der årligt går på pension, er faldende i mange lande;
- De ændrede verdensøkonomiske vilkår og den tekniske udvikling nødvendiggør en strukturel omlægning af erhvervslivet med tilsvarende virkninger for produktion og beskæftigelse;

4. Om end der var forskelle i opfattelserne, viste der sig på konferencen enighed om, at Fællesskabets nuværende politik medvirker til at gøre vækstperspektiverne på mellemlang sigt gunstigere: den omfattende, samordnede indsats, som der blev truffet afgørelse om på Det europæiske Råds møde i Bremen og på topmødet i Bonn, har i betydelig grad forbedret betingelserne for større økonomisk vækst i Fællesskabet. De enkelte lande har taget tilsvarende skridt, hvor der udgår nye vækstimpulser, uden at ligevægten på betalingsbalancen og de positive resultater af den nødvendige inflationsbekæmpelse derved på ny bringes i fare. Det europæiske Råd i december måned vil være en anledning til at gøre det foreløbige resultat op.
5. Denne samordnede økonomipolitiske optræden er et vigtigt grundlag for en videre økonomisk saneringsproces i Europa. Den dermed indledte aktion til fjernelse af hindringerne for en varig styrkelse af den økonomiske vækst bør fortsættes og styrkes af alle parter. I de næste år har vi behov for større vækst for at tilvejebringe en vedvarende udvidelse af beskæftigelsen,

.../...

men også for kvalitativt at forbedre de almindelige livs-, miljø- og arbejdsvilkår samt mindske forskellene med hensyn til velstand.

6. Større beskæftigelsesfremmende investeringer må være hovedhjørnestenene i den fremtidige strategi. Der er almindelig enighed om, at et tilstrækkeligt investeringsniveau kun kan opnås, når der kan forventes en langsommere omkostningsstigning og en tilstrækkelig efterspørgsel i ind- og udland. Arbejdsgivere og fagforeninger vil tage hensyn hertil ved deres autonome afgørelser.

Nogle deltagere understregede i denne sammenhang den betydning, som en reel (= inflationsfri) forbedring af virksomhedernes økonomi og rentabilitet har for en vedvarende stigning i investeringerne.

7. Alle deltagerne erkendte, at stigningen i de offentlige investeringer ligeledes er meget vigtig for en vedvarende vækstproces. Den konsolidering af de offentlige underskud, der er nødvendige i de nærmeste år, bør derfor ikke ske på bekostning af de offentlige investeringsudgifter.

8. De verdensøkonomiske rammebetingelser har ændret sig væsentligt i de forløbne år og har nødsaget mange virksomheder til at gennemføre dybtgående strukturelle tilpasninger.

Ansvar for den strukturelle tilpasning ligger i første række hos virksomhederne selv. Medlemsstaterne og Fællesskabet bør med passende rammebetingelser understøtte de tilpasnings- og fornyelsesprocesser, der udgår fra erhvervslivet - navnlig også ved fremme af forskning og udvikling - og styrke beredvilligheden til at gennemføre strukturrendringer. I de tilfælde, hvor tilpasningen forårsager alvorlige beskæftigelsesproblemer, er det desuden

nødvendigt at yde subsidier og midlertidig statsstøtte, som det for eksempel er blevet besluttet på fællesskabsplan for så vidt angår stålindustrien. Nogle deltagere var tillige af den opfattelse, at de strukturelle problemer vil kunne løses bedre ved større fællesøkonomisk og industriel planlægning.

9. Det erkendtes generelt, at også mulighederne og markedsudsigterne for offentlige og private tjenesteydelser bør udnyttes til en forbedring af beskæftigelsessituationen, især da også livskvaliteten kan forbedres herigennem. Eventuelle hjælpeprogrammer må derfor ikke kun være tilpasset industriens eller store virksomheders behov; de bør i endnu højere grad tage fuldt hensyn til servicesektoren samt til de særlige muligheder og risici for mindre og mellemstore virksomheder.

Angående den offentlige servicesektor og udvidelsen af den må der ganske vist tages hensyn til de økonomiske grænser. Nogle lande har gjort det klart, at de ikke kan udvide den offentlige forvaltning yderligere.

10. Der var enighed om, at forskellene i udviklingsniveauet for Fællesskabets forskellige regioner bør udjævnes, først og fremmest ved anvendelse af uudnyttede produktionsressourcer i de mindre udviklede områder. Fordoblingen af Den europæiske Investeringsbanks kapital og forhøjelsen på 80% af Fællesskabets Regionalfond for perioden 1978-81 er vigtige skridt med henblik herpå. Foranstaltningerne til styrkelse af landbruget i Fællesskabets Middelhavsområder går ligeledes i denne retning.

Alle deltagerne var enige om, at der ved tiltrædelsesforhandlingerne med Spanien, Portugal og Grækenland skal tages hensyn til disse landes særlige udviklingsproblemer inden for rammerne af de finansielle muligheder.

11. Selv om der var almindelig enighed om, at den bedste vej til bekæmpelse af arbejdsløsheden er oprettelse af nye arbejdspladser gennem en aktiv vækstpolitik og større investeringer, samt øget konkurrencedygtighed, ville det være urealistisk at forvente inden længe at kunne afskaffe arbejdsløsheden ved hjælp af de traditionelle foranstaltninger inden for den økonomiske politik. Derfor må yderligere særlige beskæftigelsespolitiske foranstaltninger tages med i betragtning.

Flertallet af deltagerne var enige om, at alle muligheder til forbedring af de unges arbejdsmuligheder - ikke mindst i den offentlige sektor - udnyttes fuldt ud; i den forbindelse er foranstaltninger på fællesskabsplan af betydning.

Desuden er foranstaltninger for særlige problemgrupper (f.eks. handicappede, ældre arbejdsløse, mødre, som ønsker at arbejde igen) påkrævede. Mulighederne for deltidsarbejde bør udnyttes i højere grad, og der bør tilbydes flere sådanne arbejdspladser.

Arbejdskraften skal sikres øget mobilitet og fleksibilitet gennem vedvarende bestræbelser med hensyn til uddannelse, videreuddannelse og omskoling. Samtidig bør arbejdsformidlingerne være udstyret således, at de hurtigt kan besætte ledige stillinger med arbejdskraft, som søger en tilsvarende stilling. Nogle lande har allerede truffet de hertil nødvendige foranstaltninger. Desuden er fagforeningerne af den opfattelse, at beskæftigelsesprogrammers betydning og kompatibilitet bør drøftes yderligere på europæisk plan.

12. Der gjorde sig frem for alt forskellige opfattelser gældende med hensyn til forkortet arbejdstid. Ifølge fagforeningerne bør der træffes foranstaltninger til "work-sharing" sideløbende med vækststrategien. De kræver, at der snarest muligt i hele EF opnås principiel enighed om, at der i løbet af de kommende 4 år ved nedsættelse af den ugentlige arbejdstid, ved forlængelse af den årlige ferie og ved nedsættelse af pensionsalderen opnås en samlet nedsættelse af arbejdstiden på 10%.

Arbejdsgiverne var tilbageholdende og i enkelte tilfælde sågar afvisende over for foranstaltningerne til fordeling af arbejdet. De understregede navnlig, at der ikke må træffes overilede beslutninger, før de foreslåede foranstaltningers virkninger på virksomhedernes arbejdsgang og omkostninger er blevet undersøgt nøjere. De frygtede, at nedsat arbejdstid især på grund af manglende mobilitet og yderligere omkostninger skulle få en produktionshæmmende virkning med tilsvarende negativ virkning på arbejdsmarkedssituationen. Desuden finder de en uddybning af strukturanalysen over arbejdsløsheden påkrævet.

Regeringernes repræsentanter henviste til deres stillingtagen i Det stående udvalg for Beskæftigelse. De erkendte, at der allerede før i tiden er foretaget nedsættelser af pensionsalderen, og at en arbejdstidsnedsættelse, som er tilpasset den nuværende konkurrence- og omkostningssituation samt mulighederne inden for de enkelte sektorer, i begrænset omfang ville kunne bidrage til en forbedring af beskæftigelsessituationen. De understregede, at overenskomster herom først og fremmest skal forhandles frit af deltagerne i tarifoverenskomsterne. Ved sådanne overenskomster bør der særlig tages hensyn til følgerne for arbejdspladserne og de arbejdspladsgivende investeringer.

I den nuværende situation er det meget vigtigt, at alle implicerede er sig deres sociale ansvar og deres solidaritet med dem, som søger beskæftigelse, bevidst. Dette betyder endvidere, at der ved afgørelser om eventuelt overarbejde skal lægges særlig vægt på den alternative mulighed, nemlig yderligere nyanstillinger. Misbrug ved udlån af arbejdstagere mellem forskellige firmaer skal hindres.

13. Deltagerne i trepartskonferencen var enige om, at det ville være en fejltagelse at slå ind på udenrigsøkonomisk protektionisme, da det i alle medlemsstaterne ville kunne bringe millioner af arbejdspladser i fare. De gik derfor ind for en fortsat udvikling af den frie verdenshandel og afskaffelse af protektionisme, navnlig også i de igangværende GATT-forhandlinger. I den forbindelse gav de udtryk for håb om, at også USA og de andre vigtige industrilande bestræber sig for at sikre en gunstig afslutning af GATT-forhandlingerne. De understregede desuden, at betingelserne for en fair handel og en retfærdig konkurrence skal overholdes af alle de lande, som deltager i verdenshandelen; der skal inden for rammerne af GATT træffes særlige foranstaltninger hertil.

Alle deltagerne gik ind for et øget samarbejde med udviklingslandene. Fællesskabet og medlemsstaterne vil fortsætte og øge deres udviklingsbistand i hele verden.

14. Det af Det europæiske Råd i Bremen principielt vedtagne nye valutasystem skal efter treparts-konferencens opfattelse bidrage afgørende til varigt at forbedre betingelserne for større vækst og beskæftigelse. Dette betyder, at systemet skal indrettes således, at det er varigt og troværdigt, og at det hverken kan få deflatoriske eller inflatoriske virkninger. Med henblik herpå må regeringerne og arbejdsmarkedets parter arbejde henimod en større overensstemmelse mellem den økonomiske politik og den økonomiske udvikling.
15. Deltagerne i konferencen opfordrer Rådet for De europæiske Fællesskaber og medlemsstaternes regeringer til ved deres økonomiske og socialpolitiske afgørelser at tage hensyn til resultaterne af denne treparts-konference:
- Den af Det europæiske Råd i Bremen og på topmødet i Bonn vedtagne fælles strategi til styrkelse af den økonomiske vækst og til forbedring af beskæftigelsessituationen skal hurtigt omsættes i handling i alle medlemsstaterne. Arbejdsmarkedets parter vil gøre deres til varigt at forøge væksten og dermed vedvarende forbedre beskæftigelsessituationen.
  - Det europæiske valutasystem skal indrettes således, at det bidrager til løsning af vækst- og beskæftigelses-spørgsmål.
  - GATT-forhandlingerne inden for rammerne af Tokyo-runden skal straks afsluttes med et tilfredsstillende resultat.
  - Forudsætningerne for strukturelle ændringer skal forbedres ved hjælp af passende foranstaltninger.
  - Bestræbelserne på formindskelse af den uensartede udvikling af de forskellige områder i Fællesskabet skal fortsættes med forstærket kraft.

- De påbegyndte særlige arbejdsmarkedspolitiske foranstaltninger for unge og grupper med særlige vanskeligheder skal fortsættes og intensiveres.
- Mulighederne for uddannelse, videreuddannelse og omskoling må tilpasses behovet for større fleksibilitet, bevægelighed og kvalifikation.

16. Det blev pålagt Kommissionen at følge den videre økonomiske og beskæftigelsesmæssige udvikling på baggrund af de den forelagte dokumenter samt i lyset af drøftelserne på denne trepartskonference og ved regelmæssige samråd med repræsentanter for arbejdsmarkedets parter. Derudover skulle visse emner fra konferencen idag uddybes yderligere af Kommissionen og drøftes i Det stående udvalg for Beskæftigelse og i Udvalget for økonomisk Politik. Det drejer sig især om følgende emner:

- perspektiver og muligheder for øget deltidsarbejde
  - Konkrete muligheder for nedsættelse af arbejdstiden og virkningen heraf på beskæftigelsen og den økonomiske vækst
  - Bedre adgang for unge og for kvinder til uddannelse og arbejde
  - Muligheder for at forbedre fleksibiliteten på arbejdsmarkedet
  - Betydning og forenelighed af beskæftigelsespræmier i Fællesskabet
  - Indflydelse på beskæftigelsesstrukturen i Fællesskabet af udenrigshandelen og især af den tiltagende integration af udviklingslandene i verdensøkonomien
  - Afskaffelse af hindringer for arbejdspladsskabende investeringer
  - Betydningen af offentlige investeringer navnlig i infrastrukturområdet for vækst og beskæftigelse.
-

The following information was obtained from the records of the  
Department of the Interior, Bureau of Land Management, and  
the Bureau of Reclamation, regarding the land parcels  
described herein.

The parcels are situated in the State of California,  
County of [County Name], and are more particularly  
described as follows:

Parcel No. [Parcel Number], containing [Area] acres,  
situated in the [Township] and [Range] of the [Section] of  
the [Range] of the [Township] of the [County] of the State of California.

Parcel No. [Parcel Number], containing [Area] acres,  
situated in the [Township] and [Range] of the [Section] of  
the [Range] of the [Township] of the [County] of the State of California.

Parcel No. [Parcel Number], containing [Area] acres,  
situated in the [Township] and [Range] of the [Section] of  
the [Range] of the [Township] of the [County] of the State of California.

Parcel No. [Parcel Number], containing [Area] acres,  
situated in the [Township] and [Range] of the [Section] of  
the [Range] of the [Township] of the [County] of the State of California.

Parcel No. [Parcel Number], containing [Area] acres,  
situated in the [Township] and [Range] of the [Section] of  
the [Range] of the [Township] of the [County] of the State of California.

Parcel No. [Parcel Number], containing [Area] acres,  
situated in the [Township] and [Range] of the [Section] of  
the [Range] of the [Township] of the [County] of the State of California.

Parcel No. [Parcel Number], containing [Area] acres,  
situated in the [Township] and [Range] of the [Section] of  
the [Range] of the [Township] of the [County] of the State of California.

Parcel No. [Parcel Number], containing [Area] acres,  
situated in the [Township] and [Range] of the [Section] of  
the [Range] of the [Township] of the [County] of the State of California.



Luxembourg

M. THORN - Président du Gouvernement - Ministre des Affaires étrangères

M. BERG - Ministre du Travail et de la Sécurité sociale

M. THOSS - Secrétaire d'Etat auprès du Ministre du Travail

Pays-Bas

M. ANDRIESSEN - Ministre des Finances

M. van AARDENNE - Ministre des Affaires économiques

M. ALBEDA - Ministre des Affaires sociales

Royaume-Uni

M. MAITLAND - Ambassadeur - Représentant Permanent

Commission

M. VREDELING - Vice-Président

M. ORTOLI - Vice-Président

M. DAVIGNON - Membre

ORGANISATIONS DES EMPLOYEURS

C.L.E. - U.N.I.C.E.

M. PROVOST

M. SASSEN

M. RODENSTOCK

M. ESSER

M. PULINCKX

M. THORSEN

M. FERRY

M. OECHSLIN

M. McAULEY

M. CARLI

M. SAVONA

M. JUNG

M. van VEEN

M. de WIT

M. GREENBOROUGH

M. TURNER

C.L.E. - C.O.C.C.E.E.

M. HARTWIG  
M. BÖCKING  
M. WILSEY

C.L.E. - U.A.C.E.E.

M. GERMOZZI  
M. SCHNITKER

C.L.E. - Comité européen des Assurances

M. TASSIN

Comité des Organisations Professionnelles Agricoles (C.O.P.A.)

M. THOMAS  
M. WATSON  
M. ANDERSEN  
M. RAINERO  
M. VANDRAAGER  
M. de SANTIS

Centre Européen de l'Entreprise Publique (C.E.E.P.)

M. BLEISS  
M. ROGISSART  
M. WATT  
M. ARENA  
M. MANIFACIER

#### 4. ORGANISATIONS DES TRAVAILLEURS

##### Confédération Européenne des Syndicats (C.E.S.)

- M. HOUTHUYS (C.S.C. - Belgique)
- M. DEBUNNE (F.G.T.B. - Belgique)
- M. RASMUSSEN (L.O. - Danemark)
- M. STALLKNECHT (F.T.F. - Danemark)
- M. VETTER (D.G.B. - Allemagne)
- M. PFEIFFER (D.G.B. - Allemagne)
- M. CREMER (D.G.B. - Allemagne)
- M. LAVAL (C.G.T.-F.O. - France)
- M. BLONDEL (C.G.T.-F.O. - France)
- M. ROLANT (C.F.D.T. - France)
- M. SOULAT (C.F.D.T. - France)
- M. ROBERTS (I.C.T.U. - Irlande)
- M. LARKIN (I.C.T.U. - Irlande)
- M. BONACCINI (C.G.I.L. - Italie)
- M. MAGNANI (C.G.I.L. - Italie)
- M. MACARIO (C.I.S.L. - Italie)
- M. BENVENUTO (U.I.L. - Italie)
- M. MARCEL (L.C.G.B. - Luxembourg)
- M. MEIS (C.G.T.-Lux. - Luxembourg)
- M. KOK (N.V.V. - Pays-Bas)
- M. SPIT (N.K.V. - Pays-Bas)
- M. van der MEULEN (C.N.V. - Pays-Bas)
- M. JACKSON (T.U.C. - Royaume-Uni)
- M. LEA (T.U.C. - Royaume-Uni)
- M. CALLAGHAN (T.U.C. - Royaume-Uni)

##### C.E.S. (Secr. Gén.)

- M. HINTERSCHIED
- M. STERNER
- M. COLDRICK
- M. STAEDLIN
- M. MARIOLI

Confédération Générale du Travail (C.G.T.)

M. GALLAND

Confédération Française des travailleurs Chrétiens (C.F.T.C.)

M. BORNARD

Confédération Générale des Cadres (C.G.C.)

M. CALVEZ

OBSERVATEURS

Délégation du Parlement européen

M. IEZZI

M. ALBERS

Mme CASSAMAGNAGO

M. GLINNE

M. NOLAN

M. BUBENZER

M. SCHOLTES

M. van der GRUN

Comité Consultatif de la C.E.C.A.

M. URBAIN

M. JUDITH

Délégation du C.E.S.

Mme Fabrizia BADUEL GLORIOSO

M. ROSEINGRAVE

M. RENAUD

M. LOUET

Conseil de l'Europe

M. ADINOLFI